

LA VOZ DE PEÑAFIEL

LA CORRESPONDENCIA LITERARIA
al Director
D. Angel Barroso

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION REGIONAL DE AGRICULTORES DE LA RIBERA DEL DUERO

La Correspondencia Administrativa
al Redactor Administrador
D. Enrique de la Villa

AÑO III. NÚM. 109

Peñafiel, 10 de Septiembre de 1908.

REDACCIÓN
Plazuela de San Miguel (Reoyo), n.º 21, pral.

Homenaje á "EL EMPECINADO"

Ad perpetuam...

Hemos rendido á la gran figura histórica de *El Empecinado*, nuestro paisano y legítimo orgullo del país ribereño, el homenaje que podíamos.

A justificar nuestra iniciativa, bástanos transcribir algunos párrafos de la *Carta quincenal* de 22 de Junio último, que, juzgando las fiestas del Centenario, nos remitió el corresponsal de Madrid, cuyo nombre se oculta bajo el seudónimo de *Castellan*, y publicamos en el número del 25 siguiente:

Decía, entre otras cosas:

«De lo demás es mejor no hablar: festejos de feria lugareña, y, sobre todo, omisiones incomprensibles, como la de Wellington, que tan poderosamente contribuyó con su espada victoriosa á arrojar de España al, hasta entonces, invicto Bonaparte, y como la de El Empecinado, que, alzándose con dos hombres, llegó á mandar, merced á su tesón ejemplarísimo, á su valor recio é indomable, á aquel carácter resuelto y audaz para afrontar todo peligro, un Ejército de 8.000 hombres, con los cuales derrotó cincuenta veces las fuerzas francesas.

Cierto que la historia nos muestra muchas figuras heroicas: Castaños, Blake, Palafox, entre otros; pero hay que considerar siempre, al medir la grandeza de los actos humanos, las circunstancias que concurrieron en cada uno, y los medios de que dispusieron quienes fueron sus directores ó ejecutores.

Aquellos Generales contaban con elementos militares adecuados, aunque fueran menores que los del invasor, para disputarle la victoria, y muchas veces la consiguieron por el gigantesco esfuerzo de su extraordinario valor y patriotismo.

El Empecinado fué otra cosa. Sin más elementos que su pecho formidable; sin otra compañía que un corazón inmenso, inflamado de indignación y de coraje contra un invasor, que humillaba la Nación y pisoteaba su independencia, se arranca solo á combatirle, derrocha su vida en medio de constantes riesgos, y hoy con un puñado de hombres, mañana con otros pocos más, de energía en energía, de terquedad en terquedad, fiero y aleonado siempre, hace, de la nada, la famosa *partida grande de los tres mil*, que fué el terror, la inquietud permanente, la amenaza diaria y desconcertadora de las tropas francesas.

Todos lo dicen, al juzgar la composición de los festejos conmemorativos. A un hombre así, dotado de la fortaleza de un espíritu semejante, y de músculos y filamentos con los cuales se han formado los héroes de todos los tiempos ha debido dársele mayor relieve, mayor resonancia, más grande estimación, que la modestísima á que ha sido reducida, en el Programa del Centenario.»

* * *

Nuestra tierra no ha querido conformarse con la mínima recordación adjudicada por el Estado al célebre Juan Martín, el cual con el mote ilustre de *Empecinado*, será siempre en las páginas de la Historia Patria, por encima de las injusticias, de los descuidos, ó de las omisiones de nuestros contemporáneos, una de las figuras más eminentes, más excelsas, más colosales de aquel esfuerzo titánico que realizó el pueblo español de 1808 para conquistar y afirmar ante el mundo la independencia de su suelo.

Nosotros percibimos las palpitaciones de un estado de opinión, que protestaba del lugar último ó

muy secundario en que se había colocado el nombre del Héroe de la Ribera del Duero, y nos apresuramos á lanzar una idea, que cristalizase los sentimientos y las aspiraciones de una Región, que anhela perpetuar su memoria.

Y la forma más rápida de verificarlo, más inme-



diata á la postergación sufrida, era colocar una lápida conmemorativa en la humilde casa de Castrillo de Duero, que fué la cuna del superhombre, que todo lo sacrificó ante el sacrosanto nombre de España libre é independiente.

El acto solemne de fijar aquella lápida tuvo lugar el día 8 del actual.

LA VOZ DE PEÑAFIEL ha cumplido sus deberes con la opinión pública, á la cual viene consagrando sus modestos esfuerzos, y nosotros nos sentimos por ello plenamente satisfechos.

* * *

LA FIESTA

Desde muy temprano, por todos los caminos que afluyen á Castrillo una multitud de gente destilaba ansiosa de presenciar la fiesta.

La carretera de Peñafiel era un rosario interminable de coches, carros y caballerías. La alegría y el entusiasmo estaba retratada en todos los semblantes.

A las nueve empezó la fiesta religiosa en honor de la Natividad de la Virgen, patrona del pueblo que se cantó con toda solemnidad y en la que el señor cura ecónomo D. Eusebio Sánchez, hizo un brillante panegírico, contando las glorias de María.

Después se rezó un responso en la sepultura de la familia del héroe y salió la procesión religiosa con la tradicional danza, en la que los castrilleros entusiasmados aclamaban con entusiasmo á su excelsa patrona.

La procesión cívica

Acto seguido se organizó en la Casa Consistorial, que estaba engalanada con banderas y colgaduras, la procesión cívica hasta la casa donde nació el héroe, objeto del homenaje.

Presidía el Alcalde D. Vicente Rodríguez con el Ayuntamiento en pleno, el Sr. Juez de Instrucción D. Alberto López Colmenar con el actuario D. Gabino Gutiérrez, el digno y celoso concejal del Ayuntamiento de Madrid D. Nicolás Martín, pariente del héroe y entusiasta admirador de su gloria, D. Lucio Recio, el Notario D. Francisco González Torres, Juez y Fiscal municipal, comisiones de los Ayuntamientos de diferentes pueblos de esta provincia, Burgos y Segovia, curas párrocos de Castrillo, Olmos y Mérida, los maestros con los niños de las escuelas, representación del Claustro de profesores del Colegio de La Unión y la redacción en masa de LA VOZ DE PEÑAFIEL.

Precedía la bandera nacional y un bonito estandarte morado que LA VOZ DE PEÑAFIEL dedica al héroe, llevado por el niño Edmundo Molinero Martín, descendiente también de El Empecinado, otros dos niños llevaban dos coronas, una de laurel y otra de flores naturales que se colocaron después á los lados de la lápida, la numerosa familia de don Juan y una inmensa muchedumbre.

Al salir la comitiva, una nutrida descarga de morteros, bombas, cohetes, anunciaron la marcha que con gran orden se dirigió por las limpias calles á la de El Empecinado y á su casa natal. La banda municipal de Peñafiel, amenizaba el acto con alegres pasos dobles.

El acto

Llegada la comitiva á la casa, el Alcalde tiró del cordón que pendía de una cortina con los colores nacionales y al descubrir la lápida una general aclamación, un desborde de entusiasmo traducido en entusiastas vivas al Empecinado, atronó el espacio durante largo rato.

La lápida

Es una hermosa obra de arte, en la que el acreditado artista marmolista de Valladolid, D. Julián Conde, nos ha omitido el más pequeño detalle; tiene de longitud un metro veinticinco centímetros y de latitud ochenta y cinco centímetros, con una orla alegórica y en la que se lee la inscripción siguiente: «En esta casa nació el ilustre guerrillero-general D. Juan Martín El Empecinado; á su memoria dedican este recuerdo sus admiradores. Septiembre 8 de 1908.»

Acto seguido nuestro director dirigió la palabra, haciendo la historia de los hechos que se sucedieron para colocar la lápida, cómo nació la idea y cómo se ha llevado á cabo.

Nuestro fondo es reflejo fiel de su discurso en el que trazó la figura del héroe, hizo ver el importante nombre de Empecinado, que con tanto orgullo pueden ostentar los hijos de Castrillo.

Citó el hecho heroico reciente en la guerra de Cuba de otro héroe, hijo de Castrillo de Duero,

Dámaso García Núñez, soldado del regimiento de San Quintín, quien en el célebre combate que la columna de Cirujeda trabó en el ingenio «Luz» el 7 de Diciembre, dió muerte al terrible mulato Macco, cayendo muerto él también y abrazado á su cadáver.

Encomendó á los hijos de Castrillo la custodia de la lápida é invitó á los maestros para que el 2 de Mayo, instituyan una fiesta cívica y vayan con los niños á depositar algunas flores, inculcando en ellos los rasgos de valor y heroísmo de nuestro ilustrado mártir. Fué calurosamente aplaudido y felicitado por ser el iniciador de la idea.

El Sr. Sáinz López en representación de *El Adelantado*, de Segovia, saluda al pueblo en nombre del director del citado diario, entonando después con sencillez y entusiasmo propio de quien como él es entusiasta de su patria chica, un himno á la bandera y á los que por sus méritos supieron conquistar puestos tan honrosos como El Empecinado, recomendando á todos los paisanos del invicto héroe la constancia en el trabajo y el santo amor á la patria.

Al terminar su discurso que lo hizo con un viva á D. Juan Martín y á Castrillo, fué muy aplaudido.

El Sr. González Torres con elocuencia suprema pronunció un hermoso y florido discurso dedicado especialmente á ensalzar la memoria de la madre de El Empecinado, recordando el momento fatal en que su hijo injustamente calumniado por la multitud en la plaza de Roa, contemplaba la horca donde iba á ser ejecutado, el que tantas veces había expuesto su vida por defender la independencia y libertades de la patria, y poniendo de manifiesto con elocuentes frases, el momento que su atribulada madre imploraba el indulto, de los que en vez de reverenciarle y tributarle, le escarnecían y maltrataban, deshonrándose así mismos y echando una mancha imborrable en la Historia.

Emocionadísimo el orador continuó su discurso, modelo en figuras retóricas alusivas á hechos culminantes de la accidentada vida del Empecinado; una nutridísima salva de aplausos nos impidió oír su final.

El ilustre concejal del Ayuntamiento de Madrid D. Nicolás Martín, que aludido tuvo que dirigir la palabra se lamentó de la falta de condiciones oratorias para expresar la gratitud al pueblo de Castrillo, con quien está completamente identificado á quien daba un cordial y entusiasta abrazo; la multitud le ovacionó correspondiendo á sus afectos.

D. Lucio Recio fué recibido con grandes aplausos y leyó un hermoso trabajo de Homenaje á El Empecinado y del que no extractamos por no quitarle el mérito, prometiendo darle íntegro en el número inmediato.

D. Santiago Alonso Rojo, distinguido Abogado de Peñafiel, leyó la carta de D. Robustiano González, que publicamos en otro lugar de este número; como también la entusiasta poesía del ribereño Fernando Margüello, que fué leída por D. Pedro de la Villa y que damos en este número.

El erudito y distinguido maestro de Piñel de Abajo, D. Francisco García, dió las gracias en nombre de la familia del héroe y terminó el acto con breves y sencillas palabras del Alcalde Don Vicente Rodríguez, dando las gracias á todos en nombre del pueblo de Castrillo, que conservará grata memoria de este día y agradece en el alma el acto patriótico que se ha solemnizado.

Terminada la ceremonia, la comitiva se dirigió á la casa de Ayuntamiento, donde se levantó el acta notarial que á requerimiento de nuestro director redactó firmó y rubricó el Notario Sr. Torres, siendo testigos los señores que asistieron al acto y cuyos nombres omitimos por no tener espacio suficiente.

Durante el acto la banda de música amenizó el acto, disparándose voladores y globos, etc.

El banquete

En la casa donde nació El Empecinado se celebró un cordial banquete, cuyo menú fué servido por el acreditado cocinero Agustín Rojo Díez: que



satisfizo á los comensales, y en el que se derrochó el entusiasmo haciendo votos por la prosperidad de la región y brindando por el Héroe, su familia y el pueblo de Castrillo.

Por la tarde y en la era por resultar pequeña la plaza pública para tanta gente se organizó el baile clásico de la Ribera en el que el acreditado maestro de dulzaina José Bernabé (a) el Taratati, hizo primores con la dulzaina que alternaba con la banda de música.

Al caer la tarde acudieron muchas elegantes señoras y señoritas de esta villa y otros pueblos á dar tono á la fiesta.

La ascensión de globos producía las delicias de los chiquillos y hemos de hacer constar el orden que reinó durante las fiestas y lo atentós y cariñosos que estuvieron los castrilleros con sus huéspedes.

Las muchachas de Castrillo muy contentas bailaron de lo lindo y pedían que se repitiera la fiesta con frecuencia.

A las cinco de la tarde y con el fin de tomar el tren de las seis salió D. Nicolás Martín á quien se le hizo una entusiasta y cariñosa despedida manifestándole los vecinos de Castrillo y los organizadores de la fiesta y suscripción el testimonio de su afecto porque han contribuido con su actividad é influencia á honrar al héroe que lleva su apellido.

También se le hizo cariñosa despedida al celoso y simpático diputado D. Lucio Recio y á todos los asistentes.

El diputado provincial D. Trifón Burgoa, no pudo asistir por hallarse enfermo, lamentando mucho esta circunstancia.

AL HERÓICO MÁRTIR DE LA INDEPENDENCIA

Don Juan Martín (El Empecinado).

Érase el despertar del pueblo Hispano que en ronco acento gritaba ¡Independencia! y en Gerona, y el Bruch, y en Zaragoza por ver izada la Española enseña hambrientos, extenuados y febriles, defendiendo peñascos y anchas brechas, los niños y mujeres fueron hombres y los hombres más fieros que las fieras.

Se oye el eco vibrar en las montañas, por los valles agrestes serpentea y al chocar en las rocas escarpadas llega á los llanos con intensa fuerza; en las olas del mar se repercute, y de las playas al besar la arena la blanca espuma al deshacer sus copos ¡Independencia! grita ¡Independencia!

De los templos la cúpula acaricia, de sus sueños letárgicos despiertan los sombríos castillos, y rodando cual si fuera un alud montes y cuevas atraviesa trigales y viñedos, entra en los surcos, el rastrojo oreo y cruzando la niebla de los ríos su bélico sonar llena la vega.

Allí está Juan Martín: el eco santo parece que su cráneo martillea, se oprime el corazón, crujen sus huesos pone en tensión sus músculos de atleta, suspira por la yunta y el arado, hunde con rabia la acerada reja y maldiciendo al invasor intruso con ansia de su sangre va á la guerra.

El trueno del cañón lejos retumba por el espacio extiende nubes negras, dilata la nariz el noble potro, el brillo del acero centellea; entre el humo y el polvo del combate saltan los hombres, sin piedad se estrechan el grito de victoria nadie lanza queda anudado en las gargantas secas.

Mas numeroso el invasor, sus huestes en anillo fatal, sortija inmensa, al soldado español ahoga y oprime como argolla fatídica y siniestra; pero antes de juntarse los extremos con su brava guerrilla Martín llega, asombra, hiende, arrolla, mata, y el casi vencedor muerde la tierra.

Batallas indecisas él decide, y tiene con su apodo tal grandeza que solo al pronunciar ¡Empecinado! el soldado Imperial, se agita y tiembla lo mismo que los robles seculares que están petrificadas sus cortezas y al sentir en su tronco los hachazos protestan, gimen, y en el polvo ruedan.

De simple guerrillero, su heroísmo en los ascensos premio justo encuentra, ciñe su cuerpo el fajín granate, laureadas cruces en su pecho ostenta... pero en la sombra la maldita envidia oculta tiene su asquerosa lengua y al que de triunfo en triunfo vá á la gloria le muerde la calumnia y le envenena.

La vívora fatal al ensañarse en el cubil mezquino se revuelca; quiere trocar laureles en oprobio, quiere que pase por inmundicia bestia, quiere su exhibición en una jaula para que el populacho le escarnezca, y quiere ver el extertor del cuerpo al agitarse pendiente de la cuerda.

El sol anuncia la naciente aurora, del rocío deshácense las perlas, en la plaza de Roa mucha gente que estúpida el patíbulo contempla; se oye el ronco tambor del pregonero, el hijo de Castrillo se presenta, un murmullo de asombro le recibe sonrío Juan Martín, el pueblo tiembla.

Ya próximo á morir, en una espada clava afanoso su mirada intensa es la suya, la vé, la reconoce, la rabia en sus mejillas colorea, hace un esfuerzo, las esposas rompe, del acero querido se apodera, y al esgrimirlo cual león herido una descarga su existencia siega.

El sol oculta sus ardientes rayos, vuelve el rocío á convertirse en perlas... ¡no ha muerto Juan Martín! que su memoria vivirá siempre en la memoria nuestra; la sombra del coloso Empecinado la hace el tiempo, al pasar, más gigantesca, ¡no ha muerto Juan Martín! claro lo dice su nombre esclarecido en esa piedra.

Fernando Margüello.

**"EL EMPECINADO"
Y NUESTRO IDIOMA EN AMÉRICA**

Sr. D. Angel Barroso, Director de LA VOZ.
A tí querido amigo feliz iniciador de esta patriótica y noble obra, te encargo me representes en tan memorable acto....

En aquellos momentos de angustia para todos los españoles, al ver amenazada su tan preciada independencia y escarnecidos sus Reyes, no podía menos de revelarse el espíritu de Castilla la Vieja; pues siendo este pedazo de tierra tan amante de sus tradiciones, y tan constante en sus ideas y sentimientos, había de responder á su peculiar manera de producirse en la Historia, y necesariamente había de surgir entre sus hijos, el que fuera encarnación y personificación de esas ideas y sentimientos; y es cierto, que pocas figuras se encontrarán en la Historia española, ninguna seguramente en la época moderna, que como Don Juan Martín, haya personificado con mayor expresión y relieve ese aspecto característico de los viejos castellanos, que se manifiesta en la guerra, como en los demás órdenes de la vida, por la tenacidad en el querer, por la sobriedad en el vivir y por el profundo arraigo en sus sentimientos y tradiciones.

Por eso, de todos los españoles merece bien, *El Empecinado*, por haber sacrificado su vida en beneficio de la Patria, y exige de los castellanos viejos, sobre todo de sus paisanos, que realicen algún acto por el cual perdure su recuerdo y se perpetúe su memoria.

Aunque la justicia pedía que ese acto fuera el levantarle una estatua en el pueblo que tuvo la suerte de contarse entre sus hijos, ya que los medios económicos no alcanzan para realizar esa idea, privándonos de honrarle como se merece y de manifestarle nuestra admiración y nuestro orgullo con la ostentación que quisiéramos, no dejemos por ello de perpetuar su memoria, colocando una sencilla lápida en la casa en que nació, que sirva para recordar al gran patriota de la Guerra de la independencia, tanto á propios como á extraños, y dé ejemplo que imitar, para todos los españoles, si ocasión se presentara y especialmente para todos sus paisanos.

Yo soy de los que creen que una de las leyes que rigen la vida, es la llamada de las compensaciones, y no podía menos de hacerse patente en lo que se refiere á la memoria de *El Empecinado*, pues si nosotros por estas ó las otras causas, no le honramos como se merece, en cambio nuestros hermanos de allende los mares, lo han hecho en la forma más hermosa y perdurable que pudiéramos desear.

En una de las repúblicas Sud-americanas, en donde todavía se respira el ambiente de nuestra España, y en la que sus habitantes expresan sus pensamientos en la rica y hermosa lengua castellana, existe en su idioma un verbo que se llama *empecinar*, que tanto quiere decir, como ser constante, consecuente, testarudo.

No tengo que decirte, pues mejor que yo lo sabes, que ese vocablo adopta una significación extraña por completo al valor etimológico de la palabra, pues viniendo de una palabra griega, tiene su inmediato origen en el masculino *pecinat*, que á tanto equivale como á pantano, laguna cenagosa, charco de agua estancada.

Ese valor etimológico expresaba bien el criterio de los antiguos de acomodar los vocablos y signos de expresión á lo que la naturaleza les enseñaba, y al mostrarle esta que todo el valle que hoy recorre el río Botijas, desde su nacimiento en el pintoresco pueblo de Cuevas de Probanco, hasta su desembocadura en la tan histórica como rica Villa de Peñafiel, era una gran charca cenagosa, un verdadero pecinal, sobre todo en la parte que constituyó los prauos de Castriño de Duero, que indudablemente no fueron otra cosa que solidificaciones de aquel cenagal, y razón por la cual son ahora los más productivos terrenos de aquel pueblo, al mostrarlos aquello la naturaleza, hicieron la consiguiente deducción, y llamaron *empecinados* á todos los que habitaban en las inmediaciones de aquellos terrenos, y de ahí que todos los habitantes de Castriño de Duero, tengan ese sobrenombre, que tanto realce supo darle nuestro paisano: pues bien, nuestros hermanos; el país que fué un día colonia de nuestra España, siguiendo las huellas de las generaciones antiguas que inspirarse para sus concepciones en las enseñanzas de la naturaleza y de la realidad, han traducido en un signo; han expresado en un vocablo, lo que aquello les ha mostrado en la persona que dió á conocer la palabra *empecinado* y observando que este fué la personificación de la constancia, y de la pertinacia y del tesón para la realización de sentimientos nobles y levantados, enriquecieron su lenguaje con un verbo que envolviera todos esos conceptos que encarnaron en aquel personaje.

Dime tú, si hay mármoles, ni bronce tan perdurables como un vocablo, ni si hay forma humana alguna en que mejor y mas espiritualmente se perpetúe la memoria de un héroe: con el verbo *empecinar* queda compensado el olvido, el oído en que estaba Don Juan Martín.

Yo siento en el alma no poder asistir al acto del descubrimiento de la lápida; pues á la satisfacción propia de este acontecimiento, único en los anales de mi pueblo,

uniría el placer de estar al lado de mis parientes y amigos, y nuevamente pisaría aquellas calles tortuosas y difíciles y recrearía mi espíritu en sus casitas pequeñas pero pulcras y aseadas, que tantos recuerdos de la niñez traen á mi memoria, y avivaría sobre todo si es posible, el recuerdo de mis queridos padres, que tanto cariño tuvieron á ese pequeño pueblo y que tan profundamente supieron infiltrar en sus hijos.

Este acto me serviría, si en él estuviera presente, para recordar á los castrilleros, que la gran inteligencia de de mi padre fué cosa pequeña al lado de la nobleza y honradez de sus sentimientos; y que estos se tradujeron en amores puros y sinceros para ellos; y puesto que tu conociste como pocos, las grandes dotes, que en todos los aspectos de la vida, adornaron al que se llamó Pedro González, conságrale en ese acto un pequeño recuerdo, y con ello, al propio tiempo que das satisfacción á lo justo, se la darás á muchos, por no decir á todos los que te oigan y te quedaremos eternamente agradecidos mi hermano Balbino que tiene por suya esta carta y tu siempre buen amigo,

Robustiano González.
Madrid, 8 Septbre.

Á "EL EMPECINADO"

Loor hombre inmortal, noble soldado que por la patria la existencia diste, y la gloria escalar también supiste con tu heroico valor nunca domado. Tu recuerdo jamás será borrado; y las hazañas que en la guerra hiciste, y el renombre que en ella conseguiste en la historia estará siempre grabado. Por eso tus paisanos han querido tu memoria por siempre perpetuar, colocando en la casa en que nació la lápida con la cual, al hijo predilecto, al preferido, al valiente é intrépido Don Juan.

B. Alonso.

CANTIDADES

RECAUDADAS PARA COSTEAR Y COLOCAR UNA LÁPIDA EN LA CASA DONDE NACIÓ «EL EMPECINADO»

Suma anterior. 558,50 pts.

D. Eustaquio de la Torre Mínguez.	25	>
D. Juan del Río	2,50	>
Una señora	25	>
Total	611,00	>

+

PRIMER ANIVERSARIO

DON TOMAS BARROSO Y ALONSO

Alumno del 4.º año en la Escuela Especial de Ingenieros Agrónomos

FALLECIÓ EL DÍA 14 DE SEPTIEMBRE DE 1907

después de haber recibido los Santos Sacramentos

— R. I. P. —

Sus afligidos padres D. Mariano y D.ª Vicenta; hermanas Salvadora y María de las Candelas; tíos D. Salvador, D. Angel y D.ª Emilia Barroso; tía política D.ª Severiana Jiménez; primos y demás parientes,

Suplican á sus amigos tengan la caridad de encomendarle á Dios y asistir á los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán en esta villa de Peñafiel los días 14 y 15 del actual en la parroquia de San Miguel y convento de PP. Pasionistas respectivamente, así como también en la parroquia de Santa Bárbara, de Madrid el referido día 14, á las diez de la mañana.

Los duelos se despidirán en las iglesias correspondientes.

Información Mercantil

La semana se ha sostenido firme y aunque las necesidades del labrador para pago de los préstamos ó deudas de los pósitos y gastos del verano le han hecho acudir á la venta con sus granos y los almacenistas se han aprovechado de lo lindo bajando un real el centeno y medio en el trigo.

Y repetimos y volvemos á insistir que se resistan lo que puedan que la tendencia es en alta firme.

Y ya que hemos indicado la cuestión de los pósitos, ¿donde van á acudir los labradores cuando necesiten grano ó en su defecto dinero para la sementera? Cuando van á empezar á funcionar esos Bancos Agrícolas ó cajas de crédito por el sistema que el Sr. Conde de Retamoso, cree es de mejor resultado?.

Hay que tener en cuenta que los pueblos que se han visto obligados á ingresar toda la suma que se adeudaba á esos establecimientos, han hecho un gran esfuerzo y muchos que quizá heredarán estas deudas ó por estar mancomunados con otros que resultaron insolventes, han tenido que pagar por ellos; se han quedado en su casa sin grano apenas para atender quizá á las necesidades de la sementera.

Urge por lo tanto que el Ministro se preocupe de este problema que encierra una necesidad de resolución inmediata.

PRECIOS

Trigo, Barcelona vendió á 49 corriente y superior, á 50 con una entrada de 102 vagones. Valladolid 48'50, Palencia 47'50, la entrada en ambas poblaciones muy floja, tendencia firme. En esta villa tenemos mercado continuo, todos los días alluyen multitud de carros y caballerías á la Fábrica «La Pilar» y á los almacenes de la población, pagando á 47 y 1/2 y 48. Centeno, precio 33 sin peso y 34 las 90, Valladolid, pagó hasta 37. Cebada 25 en firme, Avena 20 sostenida, Yeros 32 en firme, Muelas su precio. Vinos, siguen las ventas á 10 y 1/2 y 11 reales.

¿NO PONEN SUS GALLINAS?
Véase 4.ª plana

Noticias

Ha fallecido en Madrid, la señora doña Clotilde Sainz Alonso, hermana de D. Victorino Sainz Alonso, madre política del exministro D. Javier Ugarte, de D. Luis Ugarte, gobernador de León y tía de nuestro compañero de redacción D. Pedro Sainz López. Á toda su distinguida familia enviamos nuestro más sentido pésame.

Hemos recibido los programas que anuncian las fiestas, ferias y corridas de toros de Aranda de Duero, son elegantes y muy artísticos. Las corridas son los días 13 y 14 del actual. Las compañías de los ferrocarriles establecen grandes rebajas de precios.

En virtud de una Real Orden se ha concedido licencia para contraer matrimonio á nuestro querido amigo, el Médico Primermo de Sanidad Militar don Mariano Escribano Alvarez, con la distinguida y elegante señorita Felisa de la Torre Morales, hija de nuestro ilustre paisano y amigo, el acaudalado y exdiputado á Cortes D. Eustaquio de la Torre Mínguez. El último domingo se hizo la primera monición canónica; con este motivo están recibiendo muchas felicitaciones y valiosos regalos de los que en su día daremos cuenta. Reciban los novios nuestra más cariñosa enhorabuena.

Ultimas novedades para Señora
TEJIDOS FANTASÍA Y GÉNEROS BLANCOS
Heliodoro Uruña y Compañía
Libertad, 22, (frente á Calderón).—Valladolid

Se ha concedido por Real Orden al pueblo de Bahabón, la cantidad de 17.637 pesetas para la construcción por administración del camino vecinal que desde dicho pueblo termina en la carretera provincial de Campaspero á Cojeces del Monte. La tramitación rápida del expediente es debida á las activas gestiones de nuestro amigo D. Francisco Alonso Gil y á la influencia y decidido empeño que ha mostrado en ello el diputado á Cortes Don César Silió.

Los días 14 y 15 del actual, se celebrará en esta Villa las honras fúnebres con motivo del aniversario de nuestro malogrado colaborador el joven don Tomás Barroso Alonso, alumno que fué de la Escuela de Ingenieros Agrónomos.

Esta redacción se asocia á la pena que embarga á sus padres y hermanas y les envía el más sentido pésame.

EQUIVALENCIAS DE CEREALES

El Ministro de Fomento se propone implantar radicalmente el sistema métrico decimal y según los publicados de R. O. en 1886, las llamadas medidas y pesas legales de Castilla son en el sistema métrico.

La fanega de áridos 55'501 litros.
La cántara ó arroba de vino 16'133.

Sección de anuncios

DOCKS AVICOLES DE FRANCE

MARQUE DÉPOSEE

Representation
exclusive
pour l'Espagne
et Portugal.



MARQUE DÉPOSEE

Direction
du journal
LA REVISTA MERCANTIL
Valladolid

Un descubrimiento maravilloso es, el haber encontrado la manera de acelerar la postura de las gallinas. Este descubrimiento consiste en haber sabido combinar ciertas substancias, las cuales sirviendo de alimentación estimulante, hacen robustecer rápidamente los órganos productores de las aves y la fecundidad se desarrolla de un modo portentoso.

Este alimento para las aves de corral, no solo hace que los huevos que había de poner una gallina en seis años los ponga en tres, si que además produce tal estado de nutrición, de fuerza y de salud en las aves, que á los pocos días de emplear esta alimentación se las ve gallardas, alegres, coloradas y con una salud y vigor extraordinarios.

No hay enfermedad que pueda atacar á las gallinas dándolas esta alimentación. El beneficio es verdaderamente considerable. Lo mismo en verano que en invierno, las gallinas alimentadas por este procedimiento, no cesan de poner y como el estado de robustez es excelente, la calidad y el tamaño de los huevos está en relación directa con la salud de las aves. El gallo á los quince días de esta alimentación parece otro. Su gallardía y su poder son extraordinarios. Los rigores del invierno no le hacen mella ninguna para cumplir su cometido. Y todas estas ventajas, que son incalculables para cuantos tienen aves de corral, solo cuesta unos pocos céntimos al mes por cabeza.

En Francia, Alemania, Bélgica y otros países adelantados en la industria avícola, todos los labradores y cuantos se dedican en grande ó pequeña escala á la cría de aves, usan esta alimentación con éxito extraordinario.

En España ha comenzado á usarse hace pocos meses y los resultados son igualmente superiores. Numerosos casos lo atestiguan y como la mejor demostración es la prueba, á ella invitamos á cuantos tengan aves.

Cuesta cada 3 kilos 7'50 pesetas; 5 kilos 11'50 pesetas; 10 kilos 21 pesetas, en estación Valladolid.

Pídase á LA REVISTA MERCANTIL, de Valladolid, enviando el importe en libranza, sobre monedero, ú otro medio facil de cobro. Con cada remesa van instrucciones para su uso. Hacen falta depositarios en todas las capitales de España.

ANEMIA.-Hemoglobina líquida Dr. Grau

La Hemoglobina líquida Dr. Grau, es un medicamento infalible para curar la anemia, palidez, clorosis y pobreza de sangre. Favorece muy eficazmente el desarrollo de las jóvenes.

La Hemoglobina líquida Dr. Grau, es de resultados positivos y constantes en la anemia, clorosis, linfatismo, escrófulas, menstruaciones difíciles y dolorosas y en todas las enfermedades, cuyo origen es la debilidad y pobreza de sangre.

La Hemoglobina líquida Dr. Grau, usándola en la edad del crecimiento, facilita y regulariza los periodos de las jóvenes, contribuyendo á su completo desarrollo.

La Hemoglobina líquida Dr. Grau, tiene una acción pronta, enérgica y rápida, y por su poder nutritivo, tonifica y fortalece las funciones de la vida, no teniendo rival para normalizar las pérdidas de sangre por hemorragias en las parturientas.

La Hemoglobina líquida Dr. Grau, es de resultados admirables en el desarrollo y crecimiento de los niños, cuya constitución es débil y raquítica.

La Hemoglobina líquida Dr. Grau, no produce perturbaciones al estómago, ni irritaciones, ni estreñimientos, como acontece casi siempre con los demás preparados ferruginos. Es el principio ferruginoso natural de la sangre contenido en las globos rojos de la misma, á los cuales imprime el color y la acción fisiológica. Se toma antes de las comidas, disolviendo el contenido del tubo en dos cucharaditas de agua azucarada.

LA HEMOGLOBINA LÍQUIDA DR. GRAU

ha sido aprobada por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona. Premiada con medalla de plata por el Colegio de Farmacéuticos de Barcelona. En la Exposición Internacional de Viena de 1904, ha obtenido la más alta recompensa ó sea: Medalla de Oro é Insignia de honor.

Pídase en Farmacias y Droguerías

y en Peñafiel en casa de D. PEDRO DE LA VILLA

LOS MEJORES DEL MUNDO, CHOCOLATES de Joaquín Orús (Zaragoza)

Marca escudo de la Virgen del Carmen

Fábrica modelo movida por electricidad. La de más producción de Aragón. La única que elabora sus chocolates á la vista del público y prueba así que no hay otro más rico ni mejor elaborado.

DEPÓSITO EXCLUSIVO PARA LA VENTA:

Sres. Don José Valiente é Hijo

Vega-Sicilia FINCA DE HERRERO

Estación: QUINTANILLA DE ABAJO

Se venden materiales de Tejera de 1.ª calidad á los precios siguientes:

Ladrillo á 2'50 pesetas el 100. || Baldosa á 3'50 el 100.

Teja á 2'75 fd., fd., fd.

Hay LEÑAS en venta.—Dirigirse al Administrador.

RELOJERÍA DE CELESTINO DE JUANA GONZALEZ

Venta de relojes garantizados de todas clases y gran surtido en cadenas. Colocación y composturas de relojes de torre.

Se hacen con perfección toda clase de trabajos y encargos de relojería

AL CONTADO Y Á PLAZOS PARA LOS MUNICIPIOS

PRENTE Á LOS PP. PASIONISTAS

Próximo al juego de pelota (Peñafiel)

Para vestir con elegancia y economía

Gregorio Hernández

Boulevard, 29 y Constitución, 7

VALLADOLID

Gran medalla de oro: Exposición 1906

Taller de Mármoles de JULIAN CONDE

DESPACHO: Santander, 6 y Zúñiga, 30—Valladolid

Casa especial en trabajos para Cementerios.

Capillas, Altares, Panteones, Sarcófagos, Tumbas, Pedestales, Estatuas, Lápidas, etc., etc.

Construye toda clase de obras de Arquitectura, Escultura y Adorno en mármol y piedra.

Chimeneas, Baños, Pilas, Fregaderos, Mosaicos, etc., etc.

Mármoles de todas clases y colores nacionales y extranjeros.

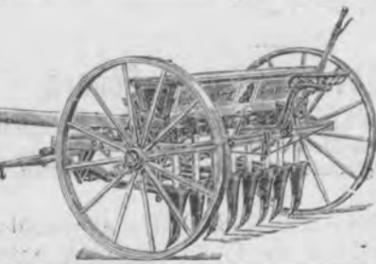
Maquinaria Agrícola é Industrias Técnicas Garteiz Hermanos, Yermo y Compañía.

BILBAO-VALLADOLID

Maquinaria agrícola de todas clases.

Sembadoras Hoosier-Garteiz

Aventadoras, Cribas, Arados, Gradas, Rodillos, Cultivadores, Arrobaderas, Cortapajas, Trituradores, Bombas y Molinos de viento, Prensas para paja y heno, etcétera.—Segadoras, Guadañadoras, Rastrillos y ajiladoras Mc. Cormick—Trilladoras á vapor de todos los tipos.



PRENSAS Y PISADORAS PARA UVA.—MAQUINARIA INDUSTRIAL

Catálogos y presupuestos á quien los solicite

Valladolid:

Avenida de Alfonso XIII, 8 y 9

DEPÓSITO EN RIOSECO:

Calle Ancha, número 1.

Imprenta,

Fábrica de libros rayados
y Encuadernación

DE

Ambrosio Rodríguez

Alfonso XII, n.º 5

y

Duque de la Victoria, n.º 13

VALLADOLID

Se hacen esquelas funerales y recordatorios á precios económicos.

GUSTO AGRADABLE.—PRECIO ECONOMICO



FABRICACION ESMERADA

LIMÓN, NARANJA, ZARZAPARRILLA

Abonos químicos de alta riqueza garantizada

PEDRO de la VILLA FARMACÉUTICO
Peñafiel

Abonos especiales para cada tierra y cultivo. Análisis de tierras.

Información gratuita sobre el empleo racional de los ABONOS.

Colegio de La Unión

PEÑAFIEL

Como en los años anteriores se ha abierto la matrícula en este Establecimiento durante el presente mes.

Reglamentos, informes, etc., al Director D. CIPRIANO SABIRÓN.